

Università "Ca' Foscari" VENEZIA >> Dipartimento: "Studi Linguistici e Culturali Comparati"

09/10/2017 14:16:43

Sezione A - Informazioni generali

QUADRO A.1		A.1 Struttura del Dipartimento										
Ateneo	Università "Ca' Foscari" VENEZIA											
Struttura	Studi Linguistici e Culturali Comparati											
Direttore	OJEDA CALVO Maria Del Valle											
Referente tecnico del portale	VIRGINIA TURCHETTO, email: ricerca.dslcc@unive.it, telefono: 041 2345709											
Altro Referente tecnico del portale	LAURA TOSI, email: tosilaur@unive.it											
Aree CUN del Dipartimento e personale che vi afferisce												
Codice Area	Descrizione Area	Prof. Ordinari	Prof. Associati	Ricercatori	Assistenti	Prof. Ordinario r.e.	Straordinari a t.d.	Ricercatori a t.d.	Assegnisti	Dotto-randi	Specia-lizzandi	Totale
10	Scienze dell'antichità', filologico-letterarie e storico-artistiche	14	26	17	0	0	0	3	9	29	0	98
11	Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche	2	2	2	0	0	0	0	1	0	0	7
14	Scienze politiche e sociali	0	2	1	0	0	0	2	1	0	0	6
Totale		16	30	20	0	0	0	5	11	29	0	111
Indicatore Standardizzato della Performance Dipartimentale (ISPD)				100,0								
Incidenza delle Aree Cun nel Calcolo dell'ISPD												
Aree preminenti (sopra la media)				10 - Scienze dell'antichità', filologico-letterarie e storico-artistiche								
Altre Aree (sotto la media)				11 - Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche 14 - Scienze politiche e sociali								
Quintile dimensionale				4								

Sezione B - Selezione dell'area CUN

QUADRO B.1		B.1 Area CUN del progetto ed eventuali aree CUN da coinvolgere
Area CUN del progetto	10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche	
Eventuali ulteriori Aree CUN da coinvolgere		
QUADRO B.2		B.2 Referente
Referente	CARDINALETTI Anna Prof. Ordinario L-LIN/01	

Sezione C - Risorse a disposizione del progetto

QUADRO C		C Risorse per la realizzazione del progetto	
		Annuale	Quinquennale
Budget MIUR - Dipartimenti di Eccellenza		1.485.000	7.425.000
Eventuale ulteriore budget per investimenti in infrastrutture per le aree CUN 1 - 9		0	0
	Totale	1.485.000	7.425.000
Importi minimi e massimi per ciascuna attività, come previsto dalla Legge 232/2016			
Budget per dipartimenti di eccellenza	Budget Complessivo Quinquennale		
Reclutamento Personale - Min 50% - Max 70%		3.933.000	5.215.500
Infrastrutture - Maggiorazione per le aree CUN 1-9		0	0
Altre Attività - Max 50% - Min 30%			
Infrastrutture			
Premialità		3.492.000	2.209.500
Attività didattiche di elevata qualificazione			
TOTALE		7.425.000	7.425.000

Sezione D - Descrizione del progetto

Il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (DSLCC) studia e valorizza la diversità linguistica e culturale, come patrimonio universale da proteggere, promuovere e trasmettere alle generazioni future, come diritto fondamentale delle persone e delle comunità e come spinta all'innovazione sociale e culturale (in sintonia con le azioni dell'UE e con le direttive dell'ONU).

Il DSLCC nasce nel 2011 dalla volontà di integrare la ricerca sulle culture e letterature dell'Europa, d'Italia e delle Americhe, svolta nei Dipartimenti di Americanistica, iberistica e slavistica e di Studi europei e postcoloniali, con la ricerca sugli aspetti biologici e cognitivi del linguaggio svolta nel Dipartimento di Scienze del linguaggio, creando una sinergia originale nel panorama nazionale e internazionale tra 21 settori scientifico-disciplinari dell'area 10.

In questi ambiti, il DSLCC svolge ricerca di impatto internazionale, contribuendo al posizionamento di Ca' Foscari nel QS ranking tra le prime 150 al mondo per Modern languages e tra le prime 250 al mondo per Linguistics. Incrociando il valore ISPD con questi dati relativi alla reputazione internazionale, il DSLCC è 2° in Italia dopo Bologna.

Elementi distintivi e punti di forza del DSLCC sono

- a) l'enorme diversità linguistica e patrimonio culturale oggetto della sua ricerca e didattica in prospettiva comparativa: 20 lingue dell'Europa e delle Americhe, che lo colloca come primo Dipartimento in Italia e tra i pochissimi al mondo per numero di lingue (delle prime 5 Università nel QS Ranking di riferimento, solo UC Berkeley ci supera con 26 lingue). Di queste lingue, 9 sono uniche nell'offerta degli Atenei del territorio (Triveneto). Oltre alle lingue di maggior diffusione (inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese) e a lingue di minoranze linguistiche riconosciute (catalano e basco), viene coperta parzialmente l'area nordica (svedese) e interamente l'area dell'Europa orientale (russo, ceco, polacco, bosniaco-croato-serbo) e balcanica (albanese, bulgaro, greco, romeno) e viene dato particolare rilievo alle Americhe (angloamericano, ispanoamericano, portoghese brasiliano)
- b) lo studio delle lingue dei segni (lingua dei segni italiana e la sua variante tattile), che contribuiscono in modo singolare alla diversità linguistica e culturale e che il DSLCC offre in un programma di Deaf Studies di livello internazionale unico in Italia
- c) la ricerca linguistica teorica e sperimentale sugli aspetti biologici e cognitivi del linguaggio con approccio comparativo e le sue ricadute traslazionali.

Il DSLCC ha ricevuto finanziamenti da bandi competitivi sulle tematiche rilevanti al progetto di sviluppo:

a) Diversità linguistica, diversità culturale, plurilinguismo

- Prof. Bencini L-LIN/12 COST Action CA15130 Study Abroad Research in European Perspective (SAREP) (2016-2020)
- Dott. Branchini L-LIN/01 HORIZON 2020 - REFLECTIVE-2-2015: The SIGN-HUB: preserving, researching and fostering the linguistic, historical and cultural heritage of European Deaf signing communities with an integral resource (2016-2019)
- Proff. Cardinaletti e Giusti L-LIN/01 NWO Social Sciences and Humanities (Olanda) PARTE - Partitivity in European Languages (2017-2020)
- Prof. Coonan L-LIN/02 Interreg V-A Italia-Slovenia EDUKA 2 Per una governance transfrontaliera dell'istruzione (2017-2019)
- Prof. Jamet L-LIN/04 ERASMUS+ Evaluation des compétences en IC (réception et interaction plurilingue) (2016-2019)

b) Rapporti culturali nel tempo e nello spazio, interculturalismo

- Prof. Bassi L-LIN/10 Creative Europe 2014-2020 Culture Shakespeare in and beyond the Ghetto (2016-2018)
- Prof. Buzzoni L-FIL-LET/15 PRIN-2016 ALIM Archivio digitale della latinità italiana nel medioevo (2017-2020)
- Prof. Ojeda L-LIN/05 PRIN-2016 Il teatro spagnolo (1570-1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali (2017-2020)

c) Migrazione

Dott. Caon L-LIN/02 FAMI/Fondo Asilo Migrazione e Integrazione EduCittà. Educazione civica e italiano di prossimità (2017-2018)

d) Innovazione sociale, equità, inclusione (anche in collaborazione con il Venice Accessibility Lab, v. Quadro D3, e con lo spin-off VEASYT srl mission: servizi digitali per

l'abbattimento delle barriere della comunicazione, www.veasyt.com/)

Prof. Cardinaletti L-LIN/01

- ERASMUS+ Deaf Learning (2015-2018)
- ERASMUS+ Spread Share - connecting trainers of deaf pupils in Europe (2015-2018)
- MIUR Smart Cities Nazionali ADAPT/Accessible Data for Accessible Proto-Types in Social Sector (2014-2018).

La posizione di rilievo internazionale raggiunta dal DSLCC ha permesso l'attivazione di:

- 7 Joint/Double Degrees nelle Lauree Magistrali in Lingue e letterature europee, americane e postcoloniali e in Scienze del linguaggio (con Università europee e sud-americane)
- Dottorato internazionale sulle lingue, letterature e culture in convenzione con Parigi-Sorbona (dal 2017)
- Dottorato industriale sulla linguistica applicata ai disturbi acquisiti del linguaggio e alla riabilitazione in convenzione con l'Ospedale San Camillo IRCCS di Venezia (dal 2017).

La ricerca del DSLCC sulla diversità linguistica e sui rapporti culturali affrontati comparativamente ha un forte impatto sul territorio anche attraverso consolidate iniziative di terza missione:

- Incroci di poesia contemporanea (Rassegna internazionale di poesia , 12° edizione)
- Incroci di Civiltà (Festival internazionale di letteratura, 10° edizione)
- Iniziative per la Giornata europea delle lingue del 26 settembre (con Consiglio di Europa e Europe Direct, 5° edizione)
- Tappa italiana presso Ca' Foscari della mostra itinerante UE sulle 24 lingue ufficiali (dic. 2015- genn. 2016)
- MOOCs: Lingua, identità di genere e lingua italiana; La grammatica che migliora la vita; La letteratura angloamericana in prosa attraverso i suoi inizi; Lingue e culture del Mediterraneo e dei Balcani; Medioevo per immagini.

L'obiettivo di avanzare nella ricerca e nella didattica richiede di affrontare le criticità attuali:

- L'organico di alcuni settori delle lingue e delle culture è sottodimensionato, sostenendosi sulla forza di un solo ricercatore e/o di docenti a contratto
- Le metodologie di ricerca necessitano di sistematizzazione, estensione e supporto tecnico
- Le infrastrutture di ricerca necessitano di potenziamento per sostenere la ricerca avanzata e l'alta formazione in particolare del Dottorato Internazionale e Industriale.

Con questo progetto di sviluppo il DSLCC intende diventare un centro di riferimento internazionale sulla diversità linguistica e culturale unico per ricchezza delle aree coperte e per integrazione tra prospettive scientifiche complementari e intersecanti.

QUADRO D.2

D.2 Obiettivi complessivi di sviluppo del dipartimento

1) AVANZAMENTO DELLE CONOSCENZE

Il progetto di sviluppo potenzia le eccellenze raggiunte nello studio teorico ed empirico della diversità linguistica e culturale, del plurilinguismo e interculturalismo per il benessere delle persone e delle comunità rafforzando le risorse umane nei settori sottodimensionati, adottando di metodologie di ricerca all'avanguardia e acquisendo infrastrutture e strumentazioni competitive a livello internazionale. La coesistenza nel DSLCC di linguisti e di studiosi della cultura esperti in 20 lingue dell'Europa e delle Americhe permette di affrontare, con una prospettiva originale e unica in Italia, i temi della diversità linguistica e culturale attraverso tre approcci complementari e sinergici: a)

linguistico-cognitivo, b) socio-linguistico, c) letterario-culturale, a livello della persona e delle comunità.

a) Lo studio dell'acquisizione, della competenza e del processing linguistico in situazioni tipiche e atipiche nell'arco della vita (approccio life-span), già intrapreso fin qui principalmente con metodi offline su parlanti monolingui e alcune configurazioni di bilinguismo, verrà

1. potenziato attraverso metodologie sperimentali nuove e online (es. eye-tracking, key-stroke logging, visual world paradigm) grazie all'acquisizione del laboratorio (Quadro D5)
2. sistematizzato con l'utilizzo di protocolli sperimentali equivalenti, confrontabili e replicabili, parametrizzati su lingue, età, popolazioni e contesti diversi
3. esteso a popolazioni bi/plurilingui con combinazioni linguistiche ancora poco documentate (incluso il bilinguismo bimodale - lingua vocale e lingua dei segni), fondamentali per la comprensione dei processi linguistico-cognitivi e socio-culturali in contesti educativi e riabilitativi
4. indirizzato al affinamento di protocolli di stimolazione linguistica e comunicativa, anche da remoto, per contesti educativi, riabilitativi e in prospettiva di prevenzione di difficoltà linguistico-comunicative (anche in funzione del Dottorato industriale).

Le popolazioni selezionate sono

- bambini in età prescolare e scolare
- studenti universitari in contesti formali ed immersivi (es. study abroad, v. COST action Quadro D1)
- anziani in contesti residenziali e riabilitativi
- minoranze linguistiche in Italia e nell'area balcanica imparentate con le lingue nazionali insegnate nel DSLCC e ad alto rischio di estinzione (www.unesco.org/languages-atlas/index.php).
- heritage speakers in contesti di immigrazione in Italia.

b) Lo studio dell'uso della lingua nella costruzione dell'identità linguistica, sociale e culturale verrà

1. rafforzato tramite l'utilizzo di metodi sociolinguistici (reclutamento esterno, Quadro D4)
2. esteso a capire il ruolo della variazione linguistica nella costruzione dell'identità della persona e delle comunità (intersectionality e superdiversity)
3. esteso a capire le conseguenze della variazione linguistica ("accenti") sulla formazione di giudizi ("stereotipi") di natura non-linguistica e sugli effetti cumulativi degli stereotipi sulla vita e il benessere delle persone e delle comunità.

c) Lo studio dell'identità culturale e degli incroci culturali nel tempo e nello spazio, già intrapreso fin qui per alcune aree linguistico-culturali del DSLCC, verrà

1. rinnovato tramite l'utilizzo di risorse digitali per la creazione e elaborazione di dataset e database culturali e per la realizzazione di mappature interattive (facilitato da reclutamento esterno e dall'acquisizione del laboratorio, Quadri D4 e D5)
2. sistematizzato, partendo da Venezia come osservatorio privilegiato di incroci di civiltà nel tempo e nello spazio, attraverso la comparazione di tradizioni letterarie diverse e le relazioni tra letteratura, arti visive e performative, con particolare riguardo al teatro
3. esteso ai nuovi contatti migratori in Europa confrontati con i casi americani, rivedendo concetti come ibridità, UnHomeliness, spostamento (liminalità o tra spazi), adattamento, sincretismo, xenofobia, dialogismo
4. esteso alle culture di confine e alla dialettica centro/periferia con particolare riguardo all'Europa orientale e balcanica, con cui, sia per tradizione che per posizione geografica, Ca' Foscari intrattiene un rapporto areale e culturale privilegiato, e con la creazione di una unità di ricerca su questa area che si prospetta come un vero e proprio laboratorio per la comprensione metodologica di una qualsiasi area multilinguistica e multiculturale.

I tre approcci mettono a fuoco i processi di interazione e influenza reciproca che avvengono fra lingue, identità e culture e gli esiti che questi processi producono a livello sia individuale sia di aggregazione sociale.

2) RICADUTE E IMPATTO

Il progetto permetterà l'avanzamento delle conoscenze

- a) nella ricerca linguistica teorica, sperimentale e traslazionale relative alla competenza, all'acquisizione e all'uso delle persone mono/bi/plurilingui
- b) nella ricerca sulla identità linguistica e culturale di persone e comunità e sui rapporti culturali nel tempo e nello spazio.

I materiali sviluppati dalla ricerca contribuiranno all'ampliamento dei database linguistici (Talkbank) e culturali esistenti e ai programmi open source.

I risultati della ricerca

- a) avranno ricadute pratiche dirette nei contesti educativi e riabilitativi (Scuole, Ospedali e Centri di valutazione e riabilitazione del linguaggio) con cui sono già in essere accordi e convenzioni.
- b) avranno ricadute pratiche dirette nella progettazione di servizi accessibili e contesti inclusivi in ambito educativo e culturale, in particolare Scuole e Musei del Veneto per gli aspetti della diversità linguistica e comunicativa
- c) contribuiranno a formulare e indirizzare le politiche linguistiche e culturali delle istituzioni pubbliche e private.

La migliore comprensione delle dinamiche culturali e delle trasformazioni socioculturali in atto permetteranno al DSLCC azioni di terza missione utili alla costruzione di una cittadinanza partecipata, alla coesione sociale, e alla risoluzione dei conflitti all'interno delle comunità e nei contesti di immigrazione.

3) BENCHMARK DI RIFERIMENTO INTERNAZIONALE

I nostri benchmark sono Università internazionali con composizione e approccio paragonabili al DSLCC (alto numero di lingue occidentali e presenza di studi linguistici, letterari e culturali):

- a) University of Cambridge: Faculty of Modern and Medieval Languages, www.mml.cam.ac.uk/ (10 lingue; 2° nel QS Ranking per Modern Languages e 4° per Linguistics)
- b) Stanford University: Stanford Humanities Center (Center for Spatial and Textual Analysis), <http://shc.stanford.edu/>, <https://cesta.stanford.edu/>, <https://linguistics.stanford.edu> (8 lingue; 5° nel QS Ranking per Modern Languages e 7° per Linguistics).

QUADRO D.3

D.3 Strategie complessive di sviluppo del progetto

1) RISORSE ESISTENTI

Reclutamento

Il DSLCC ha già deliberato, su punti organico del 2017 e su fondi propri e di Ateneo, di rafforzare in maniera sistematica la sua ricerca e didattica nei settori disciplinari delle lingue attivate (v. Quadro D4), strategici per il presente progetto.

Il progetto di sviluppo è in sinergia con le attività del Centro di Ateneo International Center for the Humanities and Social Change, che ha co-finanziato al DSLCC 1 borsa di dottorato per il 33° ciclo e 1 posto di RTD lett. a) per il 2018.

Finanziamenti da istituzioni nazionali e internazionali

Il DSLCC ha consolidate relazioni con istituzioni che lo finanziano quale interlocutore privilegiato per lo studio e la promozione del patrimonio linguistico e culturale europeo: l'Istituto catalano Llull, l'Istituto Cervantes, l'Istituto basco Etxepare, l'Istituto svedese, il Ministero dell'Istruzione e della Scienza della Bulgaria, la Lega del Filo d'Oro, l'Education Agency of the Archimedes Foundation (Estonia).

Finanziamenti da bandi competitivi

Il progetto si avvale di risorse disponibili da progetti competitivi già vinti (elencati nel Quadro D1).

Centri di ricerca

Il progetto si avvale dei Centri di ricerca e Laboratori di cui il DSLCC si è recentemente dotato per mettere a sistema la ricerca individuale:

- a) Center for Comparative International Studies in Venice, per lo studio dei rapporti tra lingue, culture e politica internazionale, www.unive.it/pag/19266/
- b) Centro per le letterature e culture teatrali, per lo studio innovativo della ricchissima tradizione teatrale europea e americana anche attraverso strumenti digitali (edizioni digitali; mappatura della circolazione di testi e compagnie; ricostruzione virtuale di spazi teatrali e allestimenti)
- c) Centro di ricerca sulla didattica delle lingue, per l'insegnamento delle lingue straniere e dell'italiano a stranieri e per la formazione continua degli insegnanti, www.unive.it/pag/16976/
- d) Centro di Scienze del linguaggio, per lo studio sincronico e diacronico delle lingue in chiave comparativa, con particolare riguardo agli aspetti biologici e cognitivi del linguaggio e alle applicazioni in ambito educativo e riabilitativo
- e) Venice Accessibility Lab, per la promozione degli studi sull'accessibilità e la comunicazione inclusiva in particolare in ambito culturale, museale e scolastico, www.unive.it/pag/26868/.

Infrastrutture

Uno spazio accessibile di una delle sedi del DSLCC (Ca' Bembo ospiterà il laboratorio in via di allestimento).

B) RISORSE AGGIUNTIVE

Formazione sull'etica della ricerca

Acquisizione di moduli di formazione per la ricerca su soggetti umani e popolazioni vulnerabili a valere su risorse dipartimentali.

Finanziamenti da bandi competitivi

Si auspica di ottenere ulteriori risorse utili allo sviluppo del progetto dalle call competitive cui docenti del DSLCC hanno partecipato (elencate in (a)) e stanno partecipando (elencate in (b)):

(a) Progetti in fase di valutazione:

1. Prof. Bou (L-LIN/05):

SMELILF Jean Monnet "Studies in Migration and Everyday Life. Literature and Film"

2. Prof. Giusti (L-LIN/01):

Interreg Italia-Croazia "TORTA" - Touristic Route of (hidden) Treasures of Adriatic;

(Supervisor): Marie-Curie EF a) HERITAROM Heritage Romanian in Italy. A case study on particle verbs; b) PoDisCom Political Discourse Competence as the basis of political tolerance in the perspective of globalization and integration; c) MIMEMORIA Rethinking cultural and linguistic identity. The Veneto language and culture in the Brazilian State of the Espírito Santo;

3. Prof. Del Barrio (L-LIN/07) (Supervisor): Marie Curie EF, Identity through dialect acquisition.

(b) Progetti in preparazione:

1. Proff. Cardinaletti (L-LIN/01) e Agorni (L-LIN/12): H2020 WIDESPREAD-05-2017 Traduzione e mediazione culturale (con Mostar, Tuzla, Graz, per lo studio della mediazione culturale, anche delle lingue dei segni)

L'attrazione di risorse da bandi competitivi è facilitata dal progetto di Ateneo Research for global challenges per lo sviluppo di ricerca interdisciplinare cui i docenti del DSLCC aderiscono partecipando ai gruppi Creative arts, cultural heritage and digital humanities (16 docenti), Crosscultural and area studies (12 docenti), Public governance, welfare and social innovation (6 docenti), Science of complex economics, human and natural systems (2 docenti), tutti pertinenti per il presente progetto.

3) ATTRAZIONE DI TALENTI INTERNAZIONALI

Allo scopo di attrarre talenti dall'estero, i bandi di tutte le posizioni verranno pubblicati anche su portali internazionali, presso le Università con cui il DSLCC intrattiene rapporti di collaborazione scientifica e presso le Università di benchmark.

Verrà incentivata attraverso borse di studio l'attrazione di studenti internazionali di talento e la partecipazione ai programmi Joint/Double degree attivati e in attivazione (v. Quadro D7).

4) GOVERNANCE DEL PROGETTO

Il governo del processo di realizzazione del progetto sarà a cura di una Commissione nominata ad hoc, che lavorerà in stretta collaborazione con il Comitato ricerca e il Comitato didattica di Dipartimento per gli aspetti di competenza. Ogni decisione della Commissione verrà condivisa con il Consiglio di Dipartimento.

La Commissione sarà formata da:

- a) la referente del progetto, la Direttrice del Dipartimento e 2 docenti per le aree letteraria-culturale e linguistica, per la pianificazione delle attività
- b) 1 docente per il monitoraggio del conseguimento dei risultati scientifici (v. Quadro D7)
- c) 1 docente per il monitoraggio della realizzazione delle attività didattiche di alta qualificazione (v. Quadro D7)
- d) 1 docente per la premialità (v. Quadro D6).

La Commissione si avvarrà di un Advisory Board esterno composto di 2 colleghi delle Università di Cambridge e Stanford che verranno coinvolti sia nella fase dell'avviamento del progetto sia nel monitoraggio delle attività.

5) COLLABORAZIONI DI RICERCA LOCALI E INTERNAZIONALI

Oltre alle istituzioni citate al punto 1) il DSLCC collabora attivamente con:

- a) i due Centri di Ateneo sull'interculturalismo: International Center for the Humanities and Social Change, www.unive.it/pag/27739/, e Archivio Scritture Scrittrici migranti, www.unive.it/pag/27331
- b) con istituzioni di ricerca, archivistiche e bibliotecarie di Venezia specializzate sull'Europa orientale: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Post-bizantini, Istituto Rumeno di Cultura e Ricerca Umanistica, e Venice Commission del Council of Europe Venezia
- c) Ospedale San Camillo IRCCS di Venezia, Dipartimento di Neuroscienze Università di Padova, Centro Medico di Foniatria di Padova.
- d) le Università europee e sud-americane con cui sono attivi i 7 Joint/Double degree

e) Università internazionali con le quali intende creare un Centro internazionale basato a Venezia sulle tematiche della diversità linguistica e culturale, del plurilinguismo e interculturalismo, e dalle quali intende invitare i visiting professor previsti dal progetto (v. Quadro D7): Università di Cambridge, Edinburgh, Nova Gorica, Parigi-Sorbona, Trondheim, City University of New York, Michigan, Ohio State University, Stanford.

QUADRO D.4	D.4 Reclutamento del personale
Obiettivi specifici	<p>Nel 2017, il DSLCC ha rafforzato la ricerca e la didattica sulla diversità linguistica e culturale in maniera funzionale al progetto di sviluppo, attivando posizioni nelle lingue e culture (inglese, ispano-americano, russo, spagnolo, svedese), nella linguistica applicata alla sordità e ai disturbi del linguaggio e nella storia dell'Europa orientale e dei Balcani.</p> <p>Mette ora a disposizione risorse per l'attivazione di 5 posizioni in settori funzionali al progetto di sviluppo (bosniaco-croato-serbo, francese, inglese, portoghese, russo) secondo le linee delineate sotto.</p> <p>Le risorse del progetto permetteranno di attivare ulteriori posizioni</p> <p>a) in settori di lingue e culture funzionali al progetto di sviluppo sulla diversità linguistica e culturale ma che sono sottodimensionate (alto numero di studenti; copertura tramite un solo ricercatore e/o docenti a contratto)</p> <p>b) in ambiti di specializzazione al momento poco rappresentati secondo le linee di sviluppo delineate sotto.</p>
Descrizione azioni pianificate 2018-2019	<p>Il DSLCC provvederà a bandire le posizioni già deliberate funzionali al progetto di sviluppo:</p> <p>a) su punti organico del 2017: 1 posizione di PA sul SC 10/L1 (lingua inglese)</p> <p>b) su fondi propri e di Ateneo: 3 posizioni di RTD lett. a) per 5 anni su discipline funzionali al progetto di sviluppo: lingua francese, lingua russa, lingua, letteratura e cultura bosniaca-croata-serba</p> <p>c) su fondi propri, di Ateneo e del progetto di sviluppo (solo per una parte del quinto anno pari a euro 33.000,00): una posizione di RTD lett. a) per 5 anni per lingua portoghese funzionale al progetto.</p> <p>Le risorse rese disponibili dal presente progetto permetteranno inoltre di reclutare:</p> <p>Posizioni di lingua, letteratura e cultura, che consentiranno di rafforzare e completare lo spettro delle lingue attivate:</p> <p>a) SC 10/M2, upgrade da RU a PA (profilo: Lingua, letteratura e cultura polacca)</p> <p>b) SC 10/M2, RTD lett. a) (profilo: Lingua, letteratura e cultura ceca, con esperienza nelle nuove metodologie per la ricerca letterario-culturale)</p> <p>Posizioni per rafforzare e innovare gli aspetti metodologici</p> <p>a) SC 10/G1, RTD lett. a) (profilo: sociolinguista esperto/a in identità culturale e con competenze in fonetica e fonologia, per lo studio degli aspetti sociolinguistici della variazione alla base della costruzione delle identità)</p> <p>b) SC 10/G1, PO con chiamata dall'estero (profilo: linguista computazionale esperto/a di metodi digitali per la rappresentazione e gestione di dati linguistici e testuali)</p> <p>Personale tecnico-amministrativo</p>

	a) Categoria C a tempo indeterminato (profilo: esperto/a di server, programmazione di database, programmazione di esperimenti linguistici-cognitivi online, protocolli di sicurezza)
Descrizione azioni pianificate 2020-2022	<p>Le risorse rese disponibili dal presente progetto permetteranno di reclutare nel 2020:</p> <p>Posizioni di lingua, letteratura e cultura, che consentiranno di rafforzare la ricerca comparativa nell'ambito letterario e culturale</p> <p>a) SC 10/L1, RTD lett. b) (profilo: esperto/a nelle relazioni letterario-culturali tra Paesi anglofoni con esperienza nelle nuove metodologie per la ricerca letterario-culturale)</p> <p>b) SC 10/F4, RTD lett. b) (profilo: esperto/a di teoria della letteratura comparata e delle relazioni con altre arti, con esperienza nelle nuove metodologie per la ricerca letterario-culturale)</p>

QUADRO D.5

D.5 Infrastrutture

Obiettivi specifici	<p>Il progetto prevede l'allestimento di un laboratorio linguistico-sperimentale e digitale, competitivo rispetto ai Centri internazionali di riferimento (cfr. benchmark in D2), dotandosi di</p> <p>a) strumenti per la misurazione delle competenze e metacompetenze linguistiche con metodi online (eye-tracking, visual world paradigm, key-stroke logging) utilizzabile con bambini, giovani adulti ed anziani, in attività da svolgere sia in laboratorio sia sul campo</p> <p>b) strumenti di digitalizzazione testuale, software per l'analisi letteraria, tecniche avanzate di visualizzazione dei dati in ambito sociale-culturale e letterario-culturale.</p> <p>Il laboratorio trova collocazione in uno spazio accessibile di una delle sedi del DSLCC (Ca' Bembo) per un totale di 80 mq.</p> <p>La spesa totale prevista è di circa € 600.000.</p> <p>Le infrastrutture sperimentali per la misurazione delle competenze e metacompetenze linguistiche sono di tipo strumentale ed informatico, con apparecchi e software che servono</p> <p>a) per il monitoraggio dei movimenti oculari come misura di elaborazione, interpretazione e pianificazione di strutture linguistiche semplici e complesse e delle ambiguità lessicali e sintattiche</p> <p>b) per la preparazione degli stimoli linguistici e visivi e per la loro presentazione in design sperimentali controllati che permettano la raccolta delle risposte dei partecipanti su task linguistici (accettabilità, comprensione, produzione), per l'elaborazione statistica dei dati e per la condivisione al database linguistico TalkBank (http://talkbank.org/).</p> <p>Si prevede l'acquisto dei seguenti hardware e software:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 Eye-tracker portatili Tobii ad alta risoluzione - 2 Eye-tracker Eye-link fissi ad alta risoluzione - 6 computer per la preparazione degli stimoli, dei programmi sperimentali e per l'analisi dei dati - 6 postazioni computer per la conduzione anche simultanea di esperimenti con partecipanti adulti - 6 computer portatili/tablet per la conduzione di esperimenti in scuole e strutture sanitarie/residenziali - 3 cabine insonorizzate - batterie di test standardizzati per la valutazione linguistica e cognitiva (es. Peabody, TROG, PALPA) - software per la presentazione di stimoli linguistici in esperimenti con bambini e adulti
----------------------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> - E-Prime 2.0 Professional single user license (including E-Prime 2.0 extensions for Tobii) - E-Prime accessories package for two computer setup (VGA) - E-Prime accessories package for two computer setup (DVI) - Biometric Software Suite Basic - Video Export Add-on for BSS Basic - software per l'analisi automatica di questionari linguistici, demografici, culturali (sistemi di lettura ottica) - video e audio registratori digitali, microfoni, proiettori <p>Si utilizzeranno inoltre software open source: es. Psyscope, PsychoPy, PRAAT, R, contribuendo anche al loro sviluppo per la comunità scientifica.</p> <p>Le infrastrutture digitali sono scanner per la digitalizzazione e metadattazione di fonti primarie, software per l'analisi letteraria, software per dati geolocalizzati.</p> <p>Si prevede l'acquisto di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - scanner planetario digitale a colori per formati speciali - stampante a colori; - stampante laser b/w - 10 postazioni computer
Descrizione azioni pianificate 2018-2019	<p>Istituzione del laboratorio linguistico-sperimentale e del laboratorio digitale (con necessarie ristrutturazioni e riconfigurazioni degli spazi)</p> <p>a) acquisizione di 2 eye-tracker portatili, 6 computer per preparazione stimoli/programmi/analisi dati, 3 computer portatili, test standardizzati, software sperimentali, video e audio registratori digitali, microfoni, proiettori, software di lettura ottica, software per la visualizzazione delle relazioni culturali, 1 stampante a colori, 1 stampante laser b/w, 4 postazioni computer fisse</p> <p>b) preparazione degli stimoli linguistici (immagini, video, animazioni) e dei programmi degli esperimenti per bambini, studenti e popolazioni cliniche (anche funzionale al Dottorato industriale)</p> <p>c) avvio delle procedure di metadattazione</p>
Descrizione azioni pianificate 2020-2022	<p>a) acquisizione di 2 eye-tracker fissi, 3 cabine insonorizzate, 3 computer portatili, 6 postazioni computer per conduzione esperimenti, 6 postazioni computer fisse, scanner planetario digitale</p> <p>b) proseguimento e perfezionamento delle procedure di metadattazione</p>
QUADRO D.6	
D.6 Premialità	
Obiettivi specifici	<p>Si prevede l'erogazione di fondi di premialità per i docenti e i ricercatori che realizzeranno gli obiettivi scientifici del progetto di eccellenza e che svolgeranno attività che fungono da volano di nuove risorse funzionali alla sostenibilità nel tempo del progetto e del Dipartimento.</p> <p>Verranno premiati i docenti e i ricercatori che:</p> <p>a) parteciperanno a bandi competitivi nazionali e internazionali che portino risorse aggiuntive al progetto di sviluppo; la premialità verrà differenziata a seconda che il docente sia coordinatore o partner del progetto e a seconda che il progetto venga finanziato o meno (superando la soglia di valutazione minima)</p> <p>attività monitorate ogni 6 mesi</p>

	<p>b) organizzeranno eventi scientifici internazionali a Venezia, tra cui conferenze, convegni, seminari, summer school sulle tematiche del progetto di sviluppo attività monitorate annualmente</p> <p>c) presenteranno i risultati della ricerca sulle tematiche del progetto di sviluppo a conferenze, convegni, seminari internazionali con selezione attività monitorate annualmente</p> <p>d) pubblicheranno in sedi di eccellenza sui risultati della ricerca del progetto di sviluppo; la premialità verrà differenziata tenendo conto della sede di pubblicazione, della visibilità internazionale e dell'impatto sulla ricerca internazionale dei prodotti della ricerca attività monitorata annualmente.</p> <p>Viene inoltre prevista premialità per il personale tecnico-amministrativo dell'area ricerca, didattica e amministrazione che contribuirà alla realizzazione del progetto, sulla base di criteri che verranno stabiliti di concerto con la Segretaria di Dipartimento.</p> <p>La somma totale a disposizione, € 222.750 (3% del budget totale, secondo la Disciplina del fondo di Ateneo per la premialità, www.unive.it/pag/8304/), verrà suddivisa come segue:</p> <p>personale docente 80% personale tecnico-amministrativo 20%</p> <p>biennio 2018-2019: 30% del budget triennio 2020-2022: 70% del budget</p>
Descrizione azioni pianificate 2018-2019	<p>Nel primo biennio, verranno premiati:</p> <p>a) docenti e ricercatori vincitori di bandi competitivi nazionali e internazionali i cui temi risultano rilevanti per il progetto di sviluppo e che sono in fase di partecipazione e di organizzazione di eventi scientifici e di pubblicazione dei risultati della ricerca</p> <p>b) docenti e ricercatori che presenteranno progetti su bandi competitivi nazionali e internazionali rilevanti per il progetto di sviluppo</p> <p>c) docenti e ricercatori che organizzeranno eventi scientifici internazionali a Venezia funzionali allo sviluppo del progetto</p> <p>d) il personale tecnico-amministrativo funzionale alla realizzazione del progetto</p>
Descrizione azioni pianificate 2020-2022	<p>Nel secondo triennio, verranno premiati:</p> <p>a) docenti e ricercatori che presenteranno progetti su bandi competitivi nazionali e internazionali rilevanti per il progetto di sviluppo</p> <p>b) docenti e ricercatori che presenteranno i risultati della ricerca a convegni internazionali e in pubblicazioni di eccellenza secondo le linee delineate sopra</p> <p>c) il personale tecnico-amministrativo funzionale alla realizzazione del progetto</p>
QUADRO D.7	D.7 Attività didattiche di elevata qualificazione
Obiettivi specifici	<p>Lo sviluppo della ricerca del DSLCC e le risorse rese disponibili dal presente progetto (per reclutamento, infrastrutture, visiting professor, docenti a contratto, borse di dottorato, borse postdottorato e borse di studio, v. Quadro E) permetteranno lo sviluppo di attività didattiche di alta qualificazione di secondo e terzo livello. Il progetto prevede</p> <p>a) il potenziamento delle Lauree Magistrali in Lingue e Letterature Europee, Americane e Postcoloniali (LLEAP, classe LM-37), in Scienze del linguaggio (SL, Classe LM-39) e in Relazioni internazionali comparate (RIC, Classe LM-52) attraverso le seguenti azioni</p> <p>- rafforzamento in tutte e tre le LM degli insegnamenti delle lingue, letterature e culture dell'Europa orientale</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - rafforzamento degli insegnamenti letterari nella Laurea LLEAP - attivazione nelle Lauree LLEAP e SL di insegnamenti su metodi sperimentali e strumenti digitali - attivazione in tutte e tre le LM di Joint/Double Degree con Università dell'Europa orientale e dei Balcani con cui sono già attivi rapporti di collaborazione scientifica: Università di Belgrado, con cui si è già firmato un MoU, Masarykova di Brno, Bucarest, Jagiellonian di Cracovia, Statale di Mosca Lomonosov, Moscow State Institute of International Relations, Sofia - attrazione, anche attraverso borse di studio, di studenti internazionali di talento dalle Università dell'Europa orientale e dei Balcani oltre che dalle Università dell'Europa occidentale e dell'America latina con cui sono attivi 7 Joint/Double Degree - attivazione nella Laurea SL di un percorso magistrale in inglese in Cognitive and Linguistic Sciences - attivazione nella Laurea SL di un percorso, unico in Italia, in Scienze della traduzione e dell'interpretazione italiano-LIS, che sostituisca l'attuale Master in Teoria e tecniche di traduzione e interpretazione italiano-lingua dei segni italiana (attivato nel 2012, unico Master universitario di questo tipo in Italia), elevando la formazione degli interpreti LIS attualmente concentrata in un solo anno. L'attivazione, sostenuta da docenti a contratto professionisti, è caldeggiata da anni dalle associazioni di interpreti italiano-LIS b) il potenziamento del Dottorato in Lingue, Culture e Società Moderne e Scienze del Linguaggio (Dottorato innovativo grazie all'attivazione del Dottorato industriale in convenzione con IIRCCS Ospedale San Camillo di Venezia e del Dottorato internazionale in convenzione con l'Università di Parigi-Sorbona) attraverso le seguenti azioni <ul style="list-style-type: none"> - rafforzamento della didattica mirata anche grazie ai contributi dei visiting professor - rafforzamento della metodologia della ricerca grazie all'acquisizione del laboratorio e del supporto tecnico - attivazione di ulteriori 8 borse di dottorato rispetto alle attuali 5 borse finanziate da Ateneo e Dipartimento su linee di ricerca rilevanti per il progetto - attivazione di 6 borse postdottorato per giovani studiosi che lavoreranno in équipe con gli studenti di Dottorato
Descrizione azioni pianificate 2018-2019	<p>Nel primo biennio si pianificheranno i percorsi innovativi delle lauree magistrali del DSLCC e si lavorerà con le Università dell'Europa orientale con cui sono già attivi rapporti di collaborazione scientifica (cfr. sopra) al fine di creare Joint/Double degree.</p> <p>Nel 2018 saranno attivate 3 posizioni di visiting professor e 2 nel 2019 funzionali all'avvio del progetto di sviluppo.</p> <p>Le borse di dottorato (triennali) saranno attivate negli a.a. 2018/19 e 2019/20 (4 per anno), affinché l'attività di ricerca possa svolgersi nell'intero arco del progetto (ottobre 2018-settembre 2021).</p> <p>10 borse per anno saranno offerte a studenti provenienti da Paesi dell'Europa orientale e a studenti che si iscrivono ai percorsi Joint/Double degree.</p>
Descrizione azioni pianificate 2020-2022	<p>Le restanti 6 posizioni di visiting professor saranno attivate (2 all'anno) negli a.a. 2019/20 2021/22.</p> <p>Le 6 borse di postdottorato saranno attivate nel terzo e quarto anno del progetto in modo che contribuiscano a consolidare e ampliare la ricerca avviata nel primo biennio.</p> <p>Nel secondo triennio verranno attivati i nuovi percorsi per le tre lauree magistrali e i Joint/Double degree con Università dell'Europa orientale.</p> <p>Si opererà inoltre per attivare collaborazioni con Università emergenti dell'Europa orientale, anche in relazione alla linea di ricerca Twinning della Comunità Europea.</p> <p>10 borse per anno saranno offerte a studenti provenienti da Paesi dell'Europa orientale e a studenti che si iscrivono ai percorsi Joint/Double degree.</p>

QUADRO D.8

D.8 Modalità e fasi del monitoraggio

E' prevista una struttura di monitoraggio interna e una esterna (v. Quadro D3):

a) Struttura interna:

- la docente referente del progetto
- la direttrice del Dipartimento

- il docente responsabile per il conseguimento dei risultati scientifici
 - il docente responsabile per le attività didattiche di elevata qualificazione
 - il docente responsabile per la premialità
- b) Struttura esterna (Advisory Board):
- 1 docente della University of Cambridge
 - 1 docente della Stanford University

Il monitoraggio generale del progetto e dell'utilizzo delle risorse a cura della struttura interna ed esterna avverranno nelle seguenti fasi:

- a) Una prima fase relativa al biennio 2018-19
- b) Una seconda fase relativa al triennio 2020-22.

Pianificazione: Nel primo trimestre, si realizzerà la pianificazione dell'attività di ricerca, del reclutamento e dell'attrazione di talenti internazionali per i primi due anni del progetto e per i tre anni successivi, e dell'allestimento del laboratorio. Un primo momento di monitoraggio interno e esterno è previsto alla fine di questo trimestre.

Sviluppo delle attività scientifiche: supervisionato annualmente dal docente responsabile del monitoraggio (v. Quadro D3), che verificherà l'avanzamento della ricerca per linea di ricerca/tema (Quadro D2), che dovrà essere un 20% per anno per arrivare al completamento nel quinto anno.

Attività didattiche di elevata qualificazione: monitorate annualmente da un docente (Quadro D3) che verificherà che il rafforzamento degli insegnamenti delle lauree magistrali e l'attivazione dei nuovi percorsi siano compiuti nelle fasi progettate (Quadro D7), così come le azioni di rafforzamento della didattica qualificata del dottorato e l'attivazione delle borse di dottorato e postdottorali (Quadro D7).

Premialità: monitorata da parte del docente responsabile di questa azione (Quadro D3), secondo le tempistiche seguenti: ogni sei mesi verrà monitorata la partecipazione a call competitive nazionali e internazionali; annualmente verrà monitorata l'attività scientifica dei docenti partecipanti al progetto, verificando la presentazione dei risultati scientifici a conferenze, convegni, seminari nazionali e internazionali, e l'organizzazione di eventi culturali e scientifici a Venezia, tra cui conferenze, convegni, seminari, summer schools sulle tematiche del progetto di sviluppo; annualmente verrà monitorata la produzione scientifica sulle tematiche del progetto, verificando la sede di pubblicazione, la visibilità nazionale e internazionale, l'impatto sulla ricerca nazionale e internazionale.

Utilizzo dei punti organico: monitorato alla fine dei primi tre anni del progetto tramite la procedura telematica nell'ambito del PROPER a cura dell'Area Risorse Umane dell'Ateneo.

QUADRO D.9

D.9 Strategie per la sostenibilità del progetto

Dopo la fine del quinquennio del finanziamento, il progetto si sosterrà grazie ai risultati ottenuti dal progetto stesso:

- a) il rafforzamento delle collaborazioni attraverso la creazione del Centro internazionale e delle collaborazioni per l'attivazione dei Joint/Double degree permetterà di mantenere un buon livello di partecipazione a bandi competitivi nazionali e internazionali, per finanziare l'attività di ricerca dottorale e post-dottorale ed eventuali posizioni RTD lett. a)
- b) il rafforzamento della ricerca svolta dal DSLCC in termini di qualità (ricerca più competitiva) e di visibilità internazionale (maggiore presenza in volumi e riviste internazionali ad alto impatto) porterà ad una migliore valutazione del Dipartimento a livello nazionale e locale e ad un maggiore finanziamento in termini di punti organico, che permetterà di

consolidare le posizioni di RTD lett. a) in posizioni di RTD lett. b)

c) nel caso ciò non si verificasse, le posizioni RTD lett. a) sostitutive saranno finanziate su fondi da bandi competitivi (v. sopra) e/o da fondi esterni (v. sotto) e/o dalle risorse dipartimentali accantonate grazie alle risorse ottenute dal progetto di sviluppo

d) i risultati della ricerca su acquisizione atipica e protocolli di stimolazione linguistica e sulle tematiche dell'accessibilità produrranno applicazioni in ambito imprenditoriale (anche in sinergia con lo spin-off VEASYT srl)

e) la maggiore visibilità del DSLCC, ottenuta anche attraverso azioni di terza missione, e una accurata pianificazione delle azioni di fund-raising già in essere all'interno del Dipartimento, permetteranno l'attrazione di fondi esterni da aziende e fondazioni interessate alle tematiche dell'innovazione sociale, dello sviluppo sostenibile e dell'inclusione.

Sezione E - Budget per la realizzazione del progetto

QUADRO E.1		E.1 Reclutamento di personale											
Tipologia	BUDGET PUNTO ORGANICO (numero)					RISORSE FINANZIARIE (€)				RECLUTAMENTO (testo)			
	PO "Budget MIUR Dipartimenti di Eccellenza"		Eventuali Punti Organico su altre risorse disponibili			Totale Punti Organico	Risorse "Budget MIUR Dipartimenti di Eccellenza"	Eventuali altre risorse disponibili		Totale risorse	Totale persone da reclutare	Descrizione altro personale ed eventuali risorse proprie e/o di enti terzi	Area CUN di riferimento ed eventuale macro-settore o settore concorsuale
	Opzione selezionata	PO residui	PO Ateneo	PO su finanziamenti esterni	Risorse proprie			Risorse di terzi					
Professori esterni all'ateneo di I fascia	1,00	0,00	0,00	0,00	1,00	1.710.000	0	0	1.710.000	1,00		area 10, SC 10/G1	
Professori esterni all'ateneo di II fascia	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0	0	0	0,00			
Ricercatori art. 24, c. 3, lett. b), Legge 240/2010 (compreso passaggio II fascia)	1,30	0,00	0,00	0,00	1,30	2.223.000	0	0	2.223.000	2,00		area 10, SC 10/L1, SC 10/F4	
											1 passaggio da		

Altro Personale tempo indeterminato		0,45	0,00	0,00	0,45	769.500	0	0	769.500	2,00	RU a PA, 1 PTA cat. c. tecnico-informatico	area 10 SC 10/M2
Altro personale tempo determinato (ricercatori di tipo A, Assegnisti di ricerca, Personale TA)						513.000	927.000	0	1.440.000	6,00	6 RTD lett. a) per 5 anni	area 10 SC 10/M2, SC 10/G1, area 10 SSD L-LIN/04, L-LIN/09, L-LIN/21, L-LIN/21
Totale	2,30	0,45	0,00	0,00	2,75	5.215.500	927.000	0	6.142.500	11,00		

QUADRO E.2

E.2 Infrastrutture, premialita' al personale, attività didattiche di elevata qualificazione

Risorse Miur: 7.425.000

Risorse Miur Infrastrutture: 0

Risorse Miur Totali: 7.425.000

Totale Reclutamento personale: 5.215.500

Risorse residue: 2.209.500

Oggetto	Budget complessivo (€)	Budget dip. eccellenza (€)	Budget delle eventuali risorse aggiuntive certe proprie o da enti terzi (€)	Descrizione delle eventuali risorse già disponibili al Dipartimento e di quelle aggiuntive
Infrastrutture	600.000	600.000	0	
Premialità Personale	222.750	222.750	0	
Attività didattiche di alta qualificazione	1.386.750	1.386.750	0	
Totale	2.209.500	2.209.500	0	

QUADRO E.3

E.3 Sintesi

Oggetto	Budget complessivo (€)	Budget dip. eccellenza (€)	Budget delle eventuali risorse aggiuntive certe proprie o da enti terzi (€)
Professori esterni all'ateneo	1.710.000	1.710.000	0
Ricercatori art. 24, c. 3, lett. b), Legge 240/2010	2.223.000	2.223.000	0

Altro Personale	2.209.500	1.282.500	927.000
Subtotale	6.142.500	5.215.500	927.000
Infrastrutture	600.000	600.000	0
Premialità Personale	222.750	222.750	0
Attività didattiche di alta qualificazione	1.386.750	1.386.750	0
Totale	8.352.000	7.425.000	927.000